

巴拉迪促小奧勿插手 民眾憂軍隊武力清場



埃及動亂

埃及總統穆巴拉克首度任命副總統未能平息民眾怒火，首都開羅市中心仍有數千示威者聚集。他們更發動無限期罷工，今日在首都開羅和阿歷山大舉行百萬人示威，要求穆巴拉克在周五前下台。示威爆發一周以來，開羅上空首次看到F-16戰機和軍方直升機穿梭飛行，在穆巴拉克會見軍方將領之際，一次低飛過一次，接近到連在地面都看到機師揮手。有人擔心，軍方最終可能血腥鎮壓。



戰機低空越過開羅市中心，惹來軍方武力鎮壓擗測。美聯社



軍方戰機和直升機出動，但埃及人民矢言反抗到底。路透社



巴拉迪前晚向示威群眾講話，身後紙牌寫着：「穆巴拉克玩完」。美聯社

百萬人今示威 戰機低飛震懾

與此同時，更多坦克和裝甲車調動到開羅市面，有示威者築起人鏈，阻止坦克駛入解放廣場。示威群眾開始懷疑軍方取態。

軍人被指助穆巴拉克拖延

最初，有軍人跟示威者打成一片，甚至表明不會開槍傷害同胞。但民眾同時看到電視上，穆巴拉克跟軍方核心領導開會，顯示仍然大權在握。他們懷疑軍隊只是表面安撫，實為拖延時間，讓穆巴拉克安排親信、副總統蘇萊曼接班。

前國際原子能機構總幹事兼諾貝爾和平獎得主巴拉迪，獲穆斯林兄弟會等反對派推舉為代表，跟政府談判。他前日到解放廣場向群眾發言稱，經過6天反總統流血起義後，人民開啟了埃及的新紀元，「我們走在正確道路上，人數就代表我們的力量。我乞求各位要耐心，改變就要到來。」

巴拉迪又向美國總統奧巴馬施壓，表示不希望奧巴馬是最後一個叫穆巴拉克下台的人。民眾對於巴拉迪的評價不一，有人認為他是好人，期望他會為埃及帶來民主；也有人覺得他喜歡得獎和周遊列國；甚至有穆斯林兄弟會支持者表示，即使巴拉迪當上過渡政府總統，1年之內他也要離任，因為他「不在這裡居住，他不了解我們」。

另外，穆巴拉克下令開羅、阿歷山大和蘇伊士3大城市宵禁時間延長至每日下午3時至翌晨8時。然而，上萬民眾不理會，依舊上街示威。示威組織者表示，蘇伊士的工人前日發起大罷工，要求其他人要響應罷工行動。

傳政府命警察扮賊放囚犯

連日示威已造成150人死、逾4000人傷，開羅等多個監獄有數千人越獄。當局已擒回2,000人。法新社記者在一座監獄附近的寺廟發現14具屍體，據指其中2人為警察，另外12人為犯人。

警方昨日恢復在開羅執勤。之前兩天，警察消聲匿跡，有報章引述軍官指，內政部指示一些警員假扮賊匪製造混亂，甚至放走囚犯，令百姓看到治安失控，便會再支持穆巴拉克繼續主政。

路透社/美聯社/法新社/《紐約時報》

奧巴馬顛有序過渡 致電4國商危局

美國繼續向穆巴拉克施壓，白宮表示，總統奧巴馬這兩天曾與4國領袖通電話，針對埃及形勢交換意見，並支持埃及有秩序過渡到一個「能回應人民訴求的政府」。

奧巴馬上周六致電土耳其總理埃爾多安、以色列總理內塔尼亞胡和沙特阿拉伯國王阿卜杜拉，周日則致電英國首相卡梅倫，商討埃及局勢。他在談話中重申，華府支持埃及人民和平集會及發表言論的權利，反對使用暴力。

與此同時，國務卿希拉里稱政府至今沒商討過截斷對埃及的援助。路透社/美聯社/法新社

定性「和平示威」 穆巴拉克終開談判大門

面對示威騷亂愈演愈烈，穆巴拉克前日終於責成新總理沙菲克組成的政府，必須滿足民眾要求，並要政府與各黨派對話，實現民主改革。他又將連日示威定性為「和平示威」，但批評有人借宗教之名製造動亂。

穆巴拉克致新政府的信件於同日由國營電視台讀出，信中要求新內閣保留補貼制度、控制通脹和製造更多職位，並要社絕所有貪污行為。

國營電視台報道，穆巴拉克與奧巴馬曾通電話，談及政治改革。埃及去年國會選舉被指責不公，國會議長蘇爾前日讓步，表示將修訂選舉結果。路透社/美聯社/法新社/美國有線新聞網絡

民眾繼續包圍軍方坦克，與士兵共處，但有人開始擔心，軍方最終會血腥鎮壓。法新社



新內閣撤內長財長 難息民憤

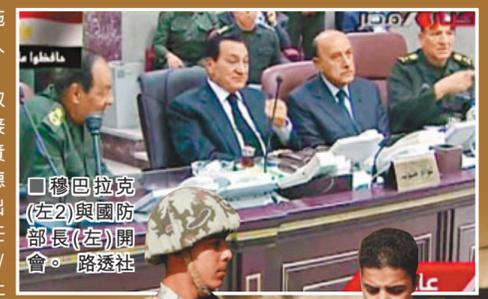
穆巴拉克昨日宣布新內閣名單，撤換掌管保安部隊的內政部長和財長，但外長和國防部長皆獲留任；他同時任命前北西奈省長穆瓦非為情報局長，接替出任副總統的蘇萊曼。有示威者稱當局只是浪費時間，明言穆巴拉克和他的所有幕僚都必須辭職。

新內閣中，前刑事偵緝總管和監獄總監瓦格迪，取代阿德利成為新內政部長。阿德利在連日騷亂中下令警方毆打示威者及施放催淚彈，示威者對他恨之入骨，紛紛要求他下台。

據彭博通訊社報道，拉德萬取代加利擔任財長。拉德萬在英國接受教育，來自政府投資總局，負責處理國外投資。文化部長一職由德高望重的文學界人物阿斯福爾出任，著名考古學家哈瓦斯則出任新設立的古物部長。路透社/美聯社/法新社/彭博通訊社

騷亂中下令警方毆打示威者及施放催淚彈，示威者對他恨之入骨，紛紛要求他下台。

據彭博通訊社報道，拉德萬取代加利擔任財長。拉德萬在英國接受教育，來自政府投資總局，負責處理國外投資。文化部長一職由德高望重的文學界人物阿斯福爾出任，著名考古學家哈瓦斯則出任新設立的古物部長。路透社/美聯社/法新社/彭博通訊社



穆巴拉克(左二)與國防部長(左一)開會。路透社

示威者襲富人區 掀階級內戰

埃及反政府示威的部分示威者是首都開羅的貧民區居民，他們闖入市中心商業區和市郊商場大肆破壞搶掠，又攻擊高層住宅區，企圖搶掠富人財產。在穆巴拉克統治下，埃及社會貧富差距愈來愈大，貧富階層尖銳對立，終於觸發階級內戰。

貧富愈趨懸殊是開羅過去10年來最明顯的特徵，有民眾表示，政府一直坐視不理，任由民怨積聚，導致現時一發不可收拾。

示威剛爆發時，很多中產階層同情示威者，但隨著衝突失控，中產開始擔心自身安全，希望穆巴拉克留任，因為埃及需要一位強人維持鐵腕統治。然而，民眾開始認為政府刻意煽動階級緊張，藉此製造恢復秩序的要求，令穆巴拉克的高壓統治變得名正言順。

巴勒斯坦一名官員表示，拉法邊境通道(從埃及通往加沙地帶南部的唯一通道)已經關閉。另外，埃及昨日宣布停止全國鐵路運作。

《紐約時報》/《華盛頓郵報》



上萬民眾繼續從各地湧往開羅，軍方坦克堵塞解放廣場附近一條橋。路透社



《泰晤士報》記者希德爾稱被埃及士兵以圖中的刺刀槍指喉嚨。路透社

士兵槍指記者說「歡迎」

埃及示威爆發以來，外國傳媒一直批評軍警粗暴對待採訪人員。英國《泰晤士報》記者希德爾日前到開羅採訪，一度被士兵強行帶走，對方一輪拳打腳踢後嚴加審問1小時，證實他是記者後，一名用刺刀槍指着他喉嚨的士兵突然微笑說：「歡迎來埃及。」

希德爾當時在一幢建築物屋頂察看囚犯越獄，突然一群士兵破門而入，把他強行帶到街上，並喝令他跪下。他雖然用阿拉伯語表明身份，但不獲理會。士兵用刺刀槍指向他，令他躺在路上，再狠踢他的頭。路透社

未來數日 恐斷水電糧

埃及連日騷亂，百姓大受影響。由於埃及獲補貼的麵包都是由政府負責生產，動盪後相關運作停止，令糧食供應大受影響。經濟學家估計，未來數日埃及會出現嚴重食物、食水和能源短缺。

局勢動盪，市面物資短缺，不少家庭眼白白看著麵包、米、豆等必需品日漸用盡，但都無法補充。當局實施宵禁，市面不少商舖關門。如果有店舖仍然營業，市民便會一窩蜂搶購食物和食水。

居民又擔心，各大城市連日治安真空，數千越獄囚犯逃到街上，因此即使糧水用盡也不敢出外。也有青年自發組成民兵，保護家園。

美聯社/美國有線新聞網絡

環球點評

奧巴馬勢成「失埃及的總統」

美國向來視宣揚西方民主價值為己任，白宮官員對內對外總是把民主掛在口邊，但過去30年，美國為了中東戰略利益，一直放任穆巴拉克在埃及獨裁統治，政治口號和政治現實互相衝突。連日示威，一下子打破華府粉飾矛盾的企圖，令美國在中東陷入道德兩難。

30年來，實際主宰美國中東政策的，並非所謂西方民主價值，而是基於憂慮極端穆斯林政權上台、破壞中東穩定的不安。美國容許穆巴拉克、沙特阿拉伯等政權在其「民主」旗幟下生存，是因為這些政權支持與以色列和平共處，是美國在中東石油利益的捍衛者。

基於道德兩難，美國至今仍未明確肯定埃及反政府示威，這肯定讓埃及人失望，情況隨時演變成32年前伊朗伊斯蘭革命推翻親美政權一樣。在美國人的角度來看，前總統卡特當年是「失掉伊朗的總統」，現在的奧巴馬亦將是「失掉埃及的總統」。

或改變以色列伊朗策略

華府在中東的政治影響力，可能跌至半世紀以來最低點，或會迫使奧巴馬改變對以色列及伊朗策略。穆巴拉克一直是帶頭阿拉伯社會與以色列和解的最重要推手，一旦他垮台，將影響阿以和平進程；同時，美國其他中東盟友的政權，尤其是約旦和沙特阿拉伯，未來面對的政治壓力勢必增加。

翟章

版面導讀

要聞 港樓價負擔率 亞洲最高
多間研究機構不約而同指出本港樓價高得離譜。其中，住宅樓價的負擔比率達22.7%，為亞洲最高；中環核心區寫字樓租金去年飆升5成，呎租達110元，全球最貴。詳刊A6

要聞 賭王錄影片段 親口稱如「搶劫」

自稱是向鴻樂代表律師的高國駿昨公開3段與何會面的錄影片段，何親口承認被逼簽下文件及讀出聲明將資產分予二、三房，猶如搶劫。詳刊A7

要聞 後勤不「後」 三軍聯動現代化

未來戰爭將是諸軍多兵種聯合作戰，各軍兵種後勤保障亦須統一，彼此協作。解放軍在發展中不斷進行後勤聯動改革，務求達成三軍聯動、全面現代化。詳刊A8-9

要聞 海味漲價20% 商戶推「抗通脹」價

香港通脹升溫，團年飯必備的海味售價急升20%。有海味店特別推出「抗通脹價」海味發售，並引入多款平價海味，望吸引更多客人購買。詳刊A10

港聞 保母拋出車 司機懵然不知

一輛開往東涌接載學童的保母車，在青馬大橋高速行駛中，跟車保母突然離車拋出車外身亡，花甲司機懵然不知，行車5公里後才發覺停車。詳刊A16

體育 國奧埃及集訓 緊急撤離抵京

埃及局勢緊張，正在當地集訓的中國國家奧運足球隊被迫緊急撤離、提前回國。31日下午，國奧全體隊員經迪拜乘專機安全返抵北京。詳刊A34